

Romeins festival
Bocholtz



PAGINA 3

Gio Gelato opent luxe ijsbar in Wittem



PAGINA 5

Bijzondere tentoonstelling wielerspullen



PAGINA 8

30ste Koelmarkt Vijlen



PAGINA 10

Ein Prosit der Gemütlichkeit op 18 juli in Vaals!

Hef jij met ons het glas tijdens het VT Prosit Sommerfest?

VAALS - Wil je het hoogtepunt van de Duitse biercultuur een keer van dichtbij meemaken? Naar onze oosterburen afreizen is niet nodig, want je beleeft het deze zomer in Vaals! Op zaterdag 18 juli is het zover, dan zal het Prins Willem Alexanderplein worden omgetoverd tot een ware Bayerische Bierfest-omgeving. Denk aan tenten met blauw-



geweldige avond met Wir sind Spitze is gegarandeerd.

Het DJ Kollektiv Biergarten Boys draait de beste en leukste Duitstalige hits uit vijftig jaar popmuziek. Van rock naar de betere meezinger: gebeuk, gejedel, gezelligheid. Van Rammstein tot aan Rosamunde! De Biergarten Boys toveren elke zaal om in een bruisend feest. Maar de Biergarten Boys brengen meer dan alleen muziek. Heimat Heidi deelt (onder andere) gratis wurst en pretzels uit. De avond loopt uit in een onvermijdelijk Fiesta Germanica!

De 2e special guest is Ina Colada. Zij is niet alleen bekend vanwege haar zangtalent op de Schlager podia, maar ook vanwege wekelijkse optredens in het Mega-Park op party-eiland Mallorca. Deze ultieme Duitse Party-Queen uit het 'Mega-Park Mallorca' en de 'ZDF Fernsehgarten' zal bij ons haar feesthits 'Ich liebe das Leben' en 'Ola Ole' laten horen!

Lees verder op pagina 7



Hang Auwere

Tech zoog ze zitse
 óp de bank
 a jen kirch
 döks sjtonde lank,
 uvver alles en
 jidderinne woeëd jekald,
 en och al ins
 ing jouw wiets vertsalde.

Dat woar "sociaal contact"
 óngeree zoe wie me zeët,
 oane mobiel of i-Pad
 nee...jeweun mit ee kalle
 woar vuur heun alles weëd.
 Óch woeëd al ins inne
 wies -sjwats of jries jemaad,
 of uvver polletiek jet jezaad.

Hang Auwere zunt uvveraal
 i jidder dörp en sjtad tse zieë,
 mit sjtek-rollater of scoutmobiel
 kalle ziech oes uvver lief en zieël.
 Zie jenisse nog tsezame
 van wat me nog had in 't leëve,
 en van de winnieje joare
 die flaich nog weëde jejeëve.

Frans Stollman

witte wapperende vlaggetjes, pretzels, Weizen-bier uit grote bierpullen, maar ook lekkere cocktails mogen op dit 'Fest der Gemütlichkeit' niet ontbreken! Je kunt natuurlijk in je gewone spijkerbroek het feestterrein bezoeken, maar de organisatie in handen van CV de Plintepuutsjere zouden het wel heel leuk vinden als de echte Bierfest-ganger zich uitdost in een Lederhose of een Dirndl!

De muzikale invulling ligt in handen van Wir sind Spitze, de alles in één feestsensatie van dit moment! Als kameleons wisselen deze 5 rasmuzikanten in hart en nieren tijdens hun shows moeiteloos van de populairste Polka's en beste Schlagers naar de ruigste rockhits en meest foute Ballermannhits. Voeg er een flinke dosis humor, grappige gimmicks en een knipoog naar onze oosterburen aan toe en een

CAFETARIA & LUNCHROOM 'T PASTORIEKE

Groot feest,

bij de leukste cafetaria van Simpelveld!

Roy en Dionne zijn afgelopen zaterdag getrouwd en willen dit graag met jullie vieren. Ook vierden zij dit weekend, het tweejarig bestaan van de zaak. Daarom delen zij woensdag 15 juli en donderdag 16 juli gratis frieten uit! Bij een minimale afname van twee snacks, krijgt u de frieten gratis! U betaalt dus alleen de snacks en de sauzen (familiedeel blijft 7,50/10 euro).

Nog meer reden om naar de leukste en gezelligste cafetaria van Simpelveld te komen. U proeft de LIEFDE voor het vak... Tevens kunnen wij u mededelen, dat de nieuwe aardappel er is, goudgele frietjes, zoals u van ons gewend bent.

Tot woensdag!

045-8503000
 Pastoriestraat 7
 Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl
[FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Irmstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
- Roy en Anja Weeren
- Maastrichterlaan 111, Vaals
- 043 - 306 17 43
- info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 15 83 82 74

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Inloopdagen voor Mantelzorgers: Juli

PARKSTAD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 8 locaties in Parkstad inloophijvenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor de maand mei is dit voor alle gemeentes in Parkstad: Hulpmiddelen. Vegro (Meander Uitleen) geeft een demonstratie van mogelijke hulpmiddelen. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met

betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl Telefoon: 045-2114000. info@mantelzorgparkstad.nl Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad bijeenkomsten op de volgende locaties:

Simpelveld:
Datum: 8 juli en verder elke tweede woensdag van de maand

In de Kroeën
"De Bierhemel van het Heuvelland"

Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten
En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid

Meer dan 150 soorten bier waarvan 13 op de tap!

Vrijdag 17 juli
20.00 uur: Harmonie in concert
22.00 uur: Jean Notermans en Irene Vervuurt (o.a. Amy McDonald, Ilse Delange, Adele, enz)

Het evenement vindt plaats op ons terras en is vrij toegankelijk (bij minder weer in onze zaal en café)

Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
364 dagen per jaar geopend!

Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Voerendaal
Datum: 23 juli en verder elke vierde donderdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Wijksteunpunt Voerendaal-Kunrade, Hogeweg 74, Voerendaal

Sudokupuzel* / week 29**

2	9	1						
		3				7	1	
	5		4			8		
4	7	5						
		2	8					
5				3	8			
						4	7	
	4					9		
		2				3	6	

Parkstad Limburg Bibliotheken

Vakantiesluiting

Bibliotheek Bocholtz
van maandag 20 juli t/m vrijdag 7 augustus

Bibliotheek Simpelveld
van maandag 27 juli t/m vrijdag 14 augustus

Kleintjes

Te koop
Scharrelkippen
Tel. 06 - 138 11 677

NTSE SOLAR ENERGY, Eys
adviseert, levert en installeert voordelig:
+ zonnepaneel installaties, PV-stroom,
+ zonnecollectoren voor warm water
+ verticale windmolens.
tel. 06-45775706 / info@ntse.nl

Een kleintje plaatsen!
Heeft u iets te koop of te huur, of een kleine advertentie? Plaats dan een kleintje: info@weekbladtroebadoer.nl

 **Simpelveld**

SEMPERVIVETUM

Romeins festival Bocholtz



18-19 juli 2015

Crowdfundingactie. Kijk op voorjebuurt.nl/romeinsfestival voor meer info en doe mee!



Zaterdag 10-19 uur
Zondag 10-18 uur
Zandberg Bocholtz



Romeinse soldaten, ruiters, gladiatoren, ambachtslieden; Eburonen; Kidsparcours Rabvs Bancvs met diverse workshops en activiteiten.

Ebuuroonse verhalenverteller; catering met Romeinse hapjes en drankjes; modeshow met Romeinse en Ebuuroonse burgers.

Infotainment met lezingen en infomarkt; Romeinse markt; wandeling met gids langs Romeins erfgoed en archeologisch spreekuur.

VOOR VERKOOP

- Laval, Doctor Nolensstraat 25, Bocholtz
- PLUS Supermarkten, Bocholtz en Simpelveld
- www.sempervivetum.nl (digitale tickets)



sempervivetum.nl

- ▶ Entree 3,50
- ▶ Kinderen 2,50
- ▶ Gezinskaart 10,- (incl 2 kinderen)
- ▶ Gezinskaart 8,50 (incl 1 kind)



Partners



SPONSORS

VOGUE
eyewear



Astrid Lima in Santos, Brazil
VOGUE-EYEWEAR.COM

Verras jouw ogen!
Maak jouw look compleet met Vogue Eyewear.

MONTUUR INCL. GLAZEN
VANAF €149,-
+ GRATIS ULTIME
BEAUTYPAKKET

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

In juli en augustus pauze van 12.30 tot 13.30

**Nieuws van
Noabere va Viele**

VIJLEN - Vrijdag 26 juni vond weer de jaarlijkse historische bijdrage van De Noabere va Viele plaats op de basisschool Op de Top in Vijlen. Het thema dit jaar was: "Bouwen". In dit kader verzorgde Daan Bax van Laugs Bouwmeester uit Bantholt een theorie en praktijklles over vakwerkbouw. Aan de hand van voorbeelden legde hij uit dat vakwerk in vroeger tijden veel toegepast werd door armere mensen omdat de materialen zoals hout, leem en stro in de omgeving gevonden werden. Voorbeelden van balken, telmerken, staken, stropoppen, boomzagen en trekmesen werden besproken en bekeken. Ook mochten de kinderen zelf aan het werk. Op het schoolplein stonden 5 raamwerken klaar om in elkaar gezet te worden.

Na de passende uitleg waren de kinderen meteen vol overgave bezig de raamwerken in elkaar te timmeren. Vervolgens werden deze met houten pinnen vastgezet en werden er wilgentakken in gevlochten. Voor veel kinderen begon toen het leukste werk n.l. om het geheel van leem te voorzien. Deze was niet zoals vroeger van koeienpies voorzien om de ouders achteraf een hoop (was) werk te besparen. In een mum van tijd waren 5 mooie vakwerkpanelen ontstaan die zo in een huis geplaatst zouden kunnen worden. Na al deze inspanningen werd er nog even nagepraat en een groepsfoto gemaakt voor de archieven van de school. Vooral de kinderen maar ook het onderwijzend personeel en de afgevaardigden van De Noabere hadden onder een stralende hemel genoten van een leerzame en onvergetelijke middag. Kinderen die zich nog lid willen maken van De Noabere en zo nog

Danny's
Versshop
Bij ons staat vers voorop

Aanbiedingen week 29

**Salade van de week:
Fruit salade**

IJsbergsla 69 cent
Roma tomaten kilo 99 cent
Nectarine 5 voor € 1.50
Kwark 3 soorten/per 100 gram 69 cent

broodje van de week:
broodje bal speciaal

Dorpstraat 18b - Simpelveld - 045-5412800
*Bent u slecht ter been of heeft u weinig tijd?
Wij bezorgen het ook aan huis.*
Looptijd van 14 juli t/m 20 juli

**Zomeravond-
wandelingen in Wijlre**

WIJLRE - Het is weer zover! Al vele jaren zijn de zomeravondwandelingen in en rondom Wijlre een traditie voor de inwoners, de gasten en andere belangstellenden. Het succes van afgelopen jaren wordt voortgezet: ook in juli en augustus van 2015 kan men elke dinsdagavond met een gids op stap (duur ca. 2-2,5 uur). Gedurende de hele reeks starten

we om 19.00 uur vanaf het station te Wijlre. Deelname is gratis en iedereen is welkom en mag mee stappen als men op tijd aan kan sluiten. Deze avonden worden gekenmerkt door een rustig tempo, een gemoedelijke sfeer en een gezellig karakter waar menige deelnemer zijn of haar steentje aan bijdraagt.

meer willen genieten van activiteiten door het jaar heen kunnen zich gratis aanmelden via: info@noabereviele.nl. Zolang de voorraad strekt ontvangt men dan ook een uitgave van Der Noaber die zowel interessante artikelen voor de jeugd als de volwassenen (ouders) bevat.

**Gewijzigde uitgave
parochieblad !**

SIMPELVELD - In verband met vakantie verschijnt het parochieblad van Simpelveld - Bocholtz - Ubachsberg een week eerder dan gepland: 21 juli. Misintenties en kopij voor de maand augustus kunt u opgeven tot donderdag 16 juli 12.00 uur. Bedankt voor uw begrip. Redactie Parochieblad.

**Gasthof
Euverem**

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

SLIPTONG ACTIE
van maandag t/m vrijdag
€ 15,95



Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

Gio Gelato opent luxe ijsbar in Wittem

WITTEM - In Wittem heeft ondernemer Govert van Eerde deze week een luxe ijsbar geopend waar hij en zijn team Italiaans schepijs gaan scheppen. Bij Gio Gelato kiezen ijsliefhebbers voor excellente kwaliteit schepijs. Die kwaliteit wordt in grote mate bepaald door een aantal belangrijke kenmerken die het ijs tot een ware beleving maken:

Pure ingrediënten:

Voor het ijs worden uitsluitend pure ingrediënten gebruikt, zoals verse slagroom voor het roomijs, licht gekonfijte citroenschillen en frambozen voor het sorbetijs en vlierbessen, bramen en hele bosbesjes voor het frisse yoghurtijs. Maar ook geschaafde stukken Callebaut chocolade uit België voor de chocolade- en stracciatella smaken.

Meer fruit

Het sorbetijs bevat minimaal 25% fruit of 15% citrusfruit en door de bereiding met vruchtenpuree en versgeperste vruchtensappen heeft het ijs een fijne, natuurlijke smaak.



Over Gio Gelato

Govert heeft jarenlang in Italië gewoond en gewerkt (Pisa en Genua) en kent de Italiaanse ijscultuur als geen ander. Alleen hadden de Italianen, voordat Govert zelf vloeiend Italiaans kon spreken, er moeite mee als hij zijn naam in het Engels moest spellen; verder dan de twee eerste letters van zijn naam kwam hij dan ook niet; G en O. Voor het gemak kozen alle Italianen maar voor de roepnaam Gio.

Openingstijden:

Gio Gelato is gevestigd op het parkeerterrein van Wittem, schuin tegenover Klooster Wittem en is alle dagen geopend, behalve op maandag of als het weer het niet toelaat (te volgen via Facebook): dinsdag t/m vrijdag van 15:00 tot 20:00 uur en zaterdag en zondag van 12:00 tot 20:00 uur.



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

GRATIS PARKEREN!

Festina zomeractie 10% korting van 4 t/m 25 juli op de gehele collectie



www.juwelierkicken.nl

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Quoins | Melano | TOV | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

Felicities voor gouden huwelijk

VAALS - Op 2 juli jl. vierden de heer en mevrouw Frosch-Postema uit Vaals hun 50-jarig wet-

telijk huwelijk. Ter gelegenheid hiervan bracht burgemeester Van Loo een bezoek aan het gouden huwelijkspaar, uiteraard vergezeld van een presentje en de hartelijke wensen van het gemeentebestuur.





Meggie & Loek
SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 14 juli t/m za. 18 juli

Italiaanse hamburgers	4 halen 3 betalen
Griekse varkenshaas spies	per stuk € 1.55
Kalkoenlapjes	4 voor € 7.98
Varkenskophaas	100 gr € 1.35
Drumsticks	4 halen 3 betalen
Chiliwraps	per stuk € 1.98
Goulasch	500 gr € 4.98
Biefstroganof met gratis krieltjes	500 gr € 6.25
Spitskoolsalade	100 gr € 1.45
Kipfruitsalade	100 gr € 1.25
Hamspek	100 gr € 1.98
Rookvlees	100 gr € 1.98
Grillspek	100 gr € 1.45

Vakantie: voor een heerlijke bbq kijk op onze site.

zetfouten voorbehouden

ZAKENkantoor
Limburg



Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Uw MKB- en ZZZP-adviseur

Vaste prijsafspraken mogelijk.

Kloosterstraat 14 • Simpelveld
045 - 542 43 30
info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl

Dagwandeling door Lotty Reintjens

Datum: woensdag 15 juli
Vertrekplaats: Parkeerplaats bij de kerk van Aubel (B) 4880
Carpoolen vanaf parkeerplaats eetkafé Riekelt, Rijksweg,

Ryckholt om 9.45 uur.
Begin van de wandeling in Aubel, 10.30 uur.
Lengte wandeling ca. 17 km.,
prijs € 5,-.
043-4081252 / 06-51501725
www.lottysgrensstreektochten.nl
Gaarne vantevoren aanmelden!

Fifty-festival tijdens Luikse Marktfeesten

WAHLWILLER - Wahlwiller is muzikaal niet alleen op het gebied van koormuziek zeer succesvol, getuige het nog onlangs prachtige concert "passio in duplo" van Donna Voce en Schola Cantorum, maar zeker ook in het genre popmuziek. Na een aanloop tijdens de drie voorgaande edities van de Luikse Markt, waarbij reeds vele aan het kerkdorp "gelinkte" muzikanten hun opwachting maakten, zijn de aanmeldingen voor het komende festival ongekend groot.

Dankzij grote inzet van de initiatiefnemers Roy Scheffers en Rob Wassenberg, zullen de bezoekers van de Luikse Markt dit jaar kunnen genieten van een heus popmuziekfestival voor jong en oud, dat onder de toepasselijke naam Fifty-festival georganiseerd wordt in het kader van de extra festiviteiten tijdens de gouden editie van de Luikse Markt. Zo is er zelfs speciaal voor deze editie een "Wilder-Band" geformeerd, die de soloartisten zal begeleiden bij hun optredens, bestaande uit Patricia Franken, Hans van Caspel, Raymond

Hensgens, Roy Scheffers, Dan Vluggen en Rob Wassenberg.

Zaterdag 1 augustus zal, tijdens de openingsceremonie, de muzikale opening worden verricht door Harmonie Excelsior en troubadour Ruud Verhoeven. Aansluitend vanaf 12.00 uur start het muziekfeest met optredens van een aantal deelnemers die al ruim hun sporen in de Limburgse muziekwereld hebben verdiend. Zo zullen er optredens worden verzorgd door niemand minder dan Erwin Lennarts, Dwayne Horbach en Henny en Regina Knops. Vervolgens zullen moeder en doch-

ter Christine en Monique Timmermans, beter bekend onder "Christine" en "Moon Spark", evenals vorig jaar garant staan voor een groots optreden. Dit alles nog aangevuld met zanger Steve Mc Cloggy, Blues & Zo van vader en zoon Rob en Mike Jeukens en het nostalgisch optreden van Hole & Corner Tribute, met o.a. Jesse en David de Haas. Verschillende succesvolle deelnemers uit de eerste editie keren weer terug op de bühne, zoals Gwen Ummels met haar popformatie Hunting Robin, die inmiddels flink aan de muzikale weg heeft getimmerd en Rob Wassenberg samen met zijn

rockband Resonate, een van de toonaangevende bands uit de regio. Als meer dan waardige uitsmijter zal Booz'n Blues, met de bluesbrothers John en Rob Jeukens, de zaterdag muzikaal afsluiten.

Op zondag 2 augustus vanaf 12.00 uur zal het programma muzikaal worden vervolgd met o.a. Die Eiserbach Musikanten, Full Circle en Hey Angie. De muzikale activiteiten vinden beide dagen plaats op het podium bij Gasterij A gen Kirk. De openingstijden van de markt zijn dagelijks van 10:00 tot 18:00 uur.

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode
voor moeder & dochter

Zomeropruiming
20-50% korting

Loop ook eens binnen in onze **OUTLETSTORE**

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Venetian Blinds
rolluiken zonwering
KERKRADE

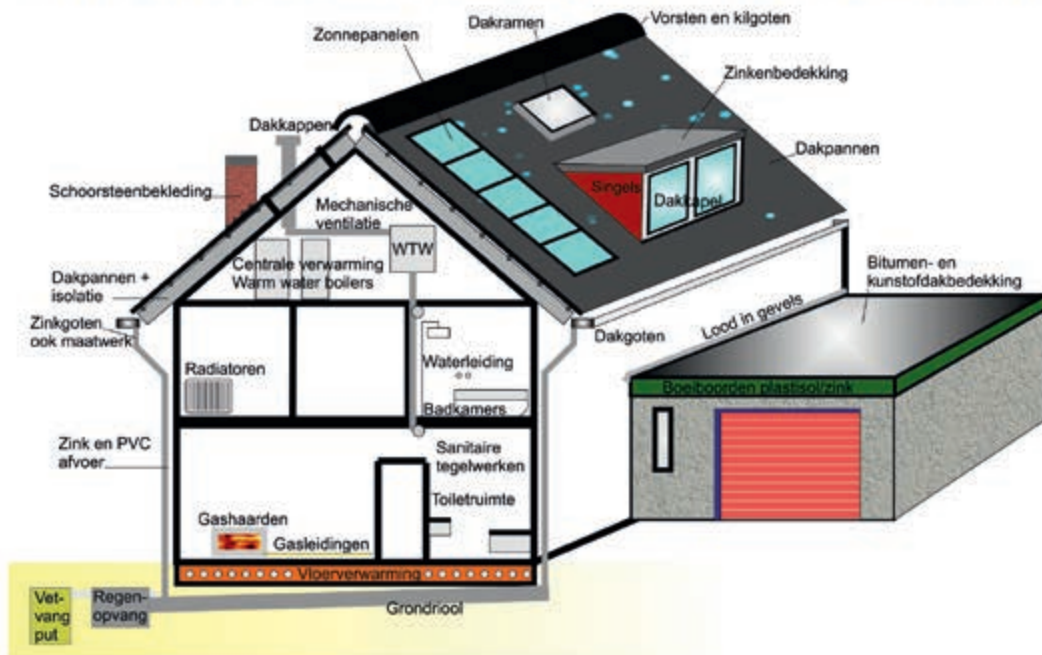
Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor
somfy
heroyal
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

voor het vernieuwen en renoveren van:



- * waterleidingen
- * gasleidingen
- * riolering in en buitenshuis
- * alle zinkwerken
- * WTW of mechanische afzuiginstallaties
- * Grohe kokendwater aanrechtkraan met boiler
- * warmwater boilers/geisers
- * dakwerken: pannen, bitumen, kunststof en/of zink
- * controle en/of schoonmaken goten en daken
- * cv leidingwerk, radiatoren, vloerverwarming en heaters
- * cv ketels onderhoud, koop, huur of lease
- * zonnepanelen
- * zonneboilers
- * hemelwaterafvoer en opvang
- * hemelwaterinfiltratie
- * sanitair
- * luchtgordijnen en heaters

Epen Verwarming & Sanitair BV



Julianastraat 21 b
6285 AH Epen
tel. 043-4552323
mob. 06-51061454



vrijblijvende offerte
binnen 1 week



Vervolg van pag. 1

DJ Jens draait wederom als onze resident DJ aan 'the wheels of steel' op deze 12e editie van het Vols Tropical - Prosit Sommerfest en laat zien waarom hij een veel gevraagde DJ in het zuiden is! Kaarten zijn in de voorverkoop te koop bij onze voorverkoop adressen The Readshop Vaals

(Maastrichterlaan 45), Outdoor Outlet (Maastrichterlaan 16/18), Café De Paardenstal Mechelen (Hoofdstraat 57), Ivo's Sportshop Simpelveld (Kloosterstraat 29) en de VVV winkels in Vaals, Heerlen, Gulpen en Valkenburg. Wil je niet de deur uit, dan kun je de kaarten ook online bestellen www.prosit-sommerfest.nl.

Vakantie weekblad d'r Troebadoer!



Ook wij gaan er even tussenuit en wel in week 31 en 32!

Dus op de dinsdagen 28 juli en 4 augustus
verschijnen géén Troebadoers.

Op dinsdag 11 augustus zijn we er weer!

Voor de vakantie kunt u nog persberichten/advertenties
inleveren t/m vrijdag 17 juli! *De redactie*

**AUTODROME
Grassère**

Familie bedrijf sinds 1931

Eij Rene

**Service & onderhoud
van alle merken
personen- &
bedrijfsauto's**

APK € 36,-

Baneheiderweg 49 - Bocholtz - Tel 045-5441835 WWW.GRASSERE.NL - INFO@GRASSERE.NL
Werkplaats dagelijks geopend van 7:30 - 17:00 uur, zaterdags tot 12:00 uur



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht
over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Bijzondere tentoon- stelling wielerspullen

WIJLRE - Zaterdag 18 en zondag 19 juli is in de feestzaal van Eet-café Oud Wielder in Wijlre een gedeelte van de bijzondere verzameling wielerspullen van Michael Lemmens te bewonderen. Het is voor het eerst dat honderden items uit zijn collectie openbaar zijn voor het publiek.

Vijfhonderd origineel gedragen shirts, ruim duizend verschillende bidons, honderden gesigioneerde fotokaarten; het zijn maar enkele van de indrukwekkende cijfers uit zijn collectie. Het was voorjaar 1998 toen de destijds 10-jarige inwoner van Slenaken zijn eerste bidon langs de weg opraapte. "Een bidon van Rabobank, ik heb hem nog steeds. Toch bijzonder omdat dit de bidon is waar alles mee begonnen is", herinnert Michael zich nog. 17 jaar later bestaat zijn collectie uit duizenden spullen. Op de vraag welk item hij het mooiste vindt hoeft hij niet lang over na te denken. "Het shirt van Hennie Kuiper van de beroemde TI-Raleigh ploeg uit 1978. Een unieke trui!" Tijdens de tentoonstelling zijn ruim honderd shirts te zien uit de collectie van Lemmens. Daarnaast is er ook ruimte voor tientallen bidons, etenszakjes, koerspetjes, gesigioneerde fotokaarten, helmen, schoenen en nog vele andere collectorsitems die Michael heeft verzameld de afgelopen jaren. "Het is voor het eerst dat een tentoonstelling geweid wordt aan zijn collectie. "Landelijke televisie is al bereikt tijdens een special van SBS6 rondom het WK van 2012 in Limburg. Een tentoonstelling stond nog hoog op mijn verlanglijstje". De tentoonstelling is beide dagen gratis toegankelijk van 11.00 tot 20.00 uur. Het adres is Marchierstraat 11 te Wijlre.



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon
staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur

vrijdag 9.00 - 18.00 uur

zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Internationale Kunstmarkt

VAALS - Op zaterdag 18 en zondag 19 juli organiseert De Kopermolen Vaals van 11.00 - 18.00 uur op het von Clermontplein en rond het gemeentehuis de Internationale Kunstmarkt voor professionele kunstenaars. Er wordt een bijdrage in de kosten gevraagd van € 1. Kunstenaars bieden, meestal tegen gereduceerde prijzen, artistieke producten aan uit allerlei

kunstzinnige genres: schilderen, tekeningen en etsen, keramiek, sculpturen in steen of metaal, sieraden, glaskunst en speciale textielproducten. De kunstenaars zijn afkomstig uit heel Nederland en uit België, Frankrijk en Duitsland. Naast kwaliteit zijn de maatstaven: een breed scala van genres en zoveel mogelijk een aanbod voor bijna elke beurs. Er is horeca aanwezig en een muzikale omlijsting verlevendigt de Kunstmarkt.
www.dekopermolenvaals.nl

Familietoernooi op Golfbaan Hoog Vaals

VAALS - Op zaterdag 18 juli organiseert Landal Hoog Vaals om 14.00 uur een familietoernooi, waar iedereen aan mag deelnemen. Een golfvaardigheidsbewijs is niet verplicht. Indien beide deelnemers geen GVB of baanpermisatie hebben, wordt er eerst op de Driving Range geoefend. Er wordt met tweetallen gestart; telkens één vader, moeder, oma, opa, tante, oom... met één zoon, dochter, kleinkind, neef, nicht... Aanmelden via <https://hoogvaals.prowaregolf.nl/authenticate/login> Meer informatie? 043-3068345 of golfbaan.hoogvaals@landal.nl

Bewegen en schminken bij Omroep Krijtland

GULPEN - In het programma 't Affiche blikken we deze week terug op Bewegdag die onlangs in Vaals werd gehouden. Jan Somers gaat vervolgens in Jan & Alleman op bezoek bij Petra Dohmen, mondhygiëniste van beroep maar schminken is haar grote hobby en passie. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 9 juli en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggokanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en www.omroepkrijtland.nl



Nieuwe aardappelen

Landbouwbedrijf
Vanommerig

Boschenhuizen 17

Zesde Klaproostour groot succes!

WIJLRE - De door de Lions Club Wittem-Neubourg georganiseerde klaproostour werd zondag 5 juli op een van de warmste dagen dit jaar gereden. Perfect voor de vele deelnemende cabrio's, waarvan de kap alleen 's middags even voor een regenbui dicht moest.



De meer dan 80 equipes werden dit jaar voor de start gastvrij ontvangen door de Rabobank Centraal Zuid Limburg bij de prachtig verbouwde Hoeve Overhuizen te Bocholtz. Bij dit nieuwe adviescentrum werden de deelnemers en vertegenwoordigers van de ondersteunde goede doelen voorzien van koffie en uiteraard vlaai, waarna een culinaire puzzeltocht door het Heuvelland langs 4 culinaire stops volgde. Inmiddels kent de Klaproostour een grote schare terugkerende deelnemers, die deze rit al vroeg op de agenda zetten.

Het maximale aantal deelnemers had zich dit jaar weer ingeschreven, wat betekent dat er voor de goede doelen een aardig bedrag te besteden viel. Dit jaar ondersteunden de Lions twee regionale goede doelen: de Stichting Leergeld Maastricht-Heuvelland en het G-team uit Bocholtz, een voetbalteam voor mensen met een beperking welke onderdak vindt bij Sportclub '25.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

aanbieding week 29

Proef en beleef het echte ambacht

Melkknip of tarweknip	van 2.10 voor	1.75
Harde broodjes:		
Italiaans, Frans of Duits		3+2 gratis!
Tompoucen 4 stuks	van 6,00 voor	5.00
Zomers fruitvlaai middel	van 7.50 voor	6.25

Noteert u alvast onze zomervakantie:
Van maandag 27 juli t/m zaterdag 15 augustus gesloten!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Vrijwilligers hiervan hielpen ook mee tijdens de klaproostour. Mede door hun inzet, de sponsors en de deelnemers werd het weer een succesvolle tour!

De beste puzzelaars mochten drie gesponsorde prijzen verdienen, de goede doelen gingen met een mooie cheque naar huis toe.

Jo Louppen bespeelt het Hilgersorgel

VAALS - Op dinsdag 21 juli bespeelt Jo Louppen om 12.00 uur het Hilgersorgel in de Kopermolen te Vaals. Muziek van Dietrich Buxtehude, Johann Pachelbel en Johann Sebastian Bach. Jo Louppen rondde in 1990 zijn Conservatoriumstudie in Maastricht af. Daarna vervolgde hij zijn studies d.m.v. diverse workshops, cursussen en masterclasses. Hij treedt met grote regelmaat op als solist en begeleider bij concerten en opnames. Als kerkmusicus is hij verbonden aan de St. Pancratiuskerk te Heerlen en aan de Heilig Hartkerk te Landgraaf. Sinds 2013 is hij als Stadsorganist van Kerk-

rade verantwoordelijk voor de artistieke invulling van de concerten georganiseerd, door de Stichting Orgelkring Kerkrade. In die hoedanigheid verzorgt hij onder andere maandelijks orgelbespelingen in de Kerkraads Lambertuskerk. Naast zijn functie als organist maken ensemblezang en koordirectie deel uit van zijn muzikale werkzaamheden. Vrij entree, graag een bijdrage in de kosten.

www.dekopermolenvaals.nl

T d'r **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

CarXpert MobiliteitService
voor € 39,95 per jaar.
24 uur per dag en 7 dagen per week!

CarXpert Joost van Can
Bocholtzerweg 14A
6369 TG SIMPELVELD
Tel. 045-5444355
www.carxpert-joostvancan.nl
joostvancan@carxpert.nl

CARXPERT
Origineel in Autotechniek!

Wij zoeken oude serviezen:

- Koffie-, thee- of eetservies
- Zo compleet mogelijk, maar losse delen kunnen ook
- Bij voorkeur Royal Albert
- Ander merken zijn ook meer dan welkom
- Als er maar bloemen op staan
- Van 1800 tot 1965.....

Natuurlijk betalen wij een leuke vergoeding!

Wij komen graag langs, bel voor een afspraak:
na 18.00 uur naar: 06-38273758

U mag ook een aantal foto's sturen naar:
serviesvanoma@gmail.com dan doen we een bod.

fysiotherapie mechelen

Heerenhofweg 6
6281AR Mechelen
043-455.14.88
www.fysiotherapiemechelen.nl

**Onze praktijk kent geen
wachtlijsten, hanteert
ruime openingstijden
en heeft een contract met
alle zorgverzekeraars**

Fysiotherapie, manuele therapie en specialisatie Parkinson (ParkinsonNet)

Goede opkomst Bergdorpje Standwerkersconcours Koelmarkt

VIJLEN - Tijdens de jubileum editie van de Koelmarkt in Vijlen strijden maar liefst tien standwerkers uit Nederland en België om de eer! De 30ste Koelmarkt wordt woensdag 22 juli gehouden. Het evenement wordt letterlijk opgeluisterd door het eerste Bergdorpje Standwer-

kersconcours. De deelnemers aan het concours worden beoordeeld door een strenge jury. Deze jury let vooral op welsprekendheid, overtuiging en originaliteit. Het concours in Vijlen is een voorronde voor het NK Standwerken.

De deelnemers aan het Bergdorpje Standwerkersconcours komen vanuit alle windstreken. Zo komt Janno Mahu uit Heerlen en probeert toverblaasstiften te verkopen, standwerker Hendrik van der Nat komt uit Capelle aan den IJssel en heeft textiellijm. Anderen proberen mensen te overtuigen om vlekkenzeep of een huid crème, dan wel kussens aan te schaffen. Uit België komt ook een aantal deelnemers. Zij verkopen onder andere spekken, dunschillers, schmink en een eeltapparaat.

Naast het standwerkerscon-

cours is er tijdens de jubilerende Koelmarkt uiteraard veel te beleven voor jong en oud. Overdag is vanaf 09.00 uur de markt met diverse marktkraampjes waar van alles te koop is. Voor de kids is er onder andere een mega waterglijbaan, een piratenschip, waterballen, uiteraard een springkussen, maar ook een roofvogelshow. 's Middags treedt het Duo Volle Pulle (gitaar en accordeon) in de Koel op. Het avondprogramma van de Koelmarkt is voor de Limburgse feestband Tonca met daarna een spectaculaire vuurwerkshow.

TAXI
Avantis
06 - 30488278

ook naar het vliegveld word u veilig
gebracht en gehaald met
Taxi Avantis !!

Frank van de Berg , Begoniastraat 17 , Bocholtz
www.taxi-avantis.nl info@taxi-avantis.nl

Straattheater in Slenaken

SLENAKEN - In het schilderachtige dorpje Slenaken vindt op 31 juli het jaarlijkse gratis straattheater plaats. Dit jaar kunt u genieten van een straattheaterfenomeen. Het is de zeer acrobatische en komische straatartiest Barto. Hij heeft jaren in Canada opgetreden en tegenwoordig woont hij in Antwerpen. U gelooft uw eigen ogen niet als u de professionele capriolen van Barto ziet. Barto geeft twee avondvoorstellingen van drie kwartier: de eerste om 19.00 uur en de tweede om 20.30 uur. Voorafgaand, tijdens en na afloop van het theater wordt u van een natje en een droogje

voorzien door de mensen van Fanfare Berg en Dal. Ook zullen enkele figuranten aanwezig zijn. Kortom het loont de moeite om gezellig naar Slenaken te komen. Tevens is dit het startmoment van een twee maanden durende kunstexpositie 'Zomerkunst' in het Heuvelland en in de Voerstreek. De voorstellingen vinden in Slenaken plaats op het plein tegenover de fanfarezaal in het centrum (Dorpsstraat). De organisatie is in handen van de gemeente Gulpen-Wittem in samenwerking met Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten uit Simpelveld en de Fanfare Berg en Dal Slenaken. Gratis toegang is mogelijk gemaakt, dankzij gemeente Gulpen-Wittem en dankzij het Huis voor de Kunsten in Limburg.

GULPENER
De Orde Brasser
Rabobank
Centraal Zuid Limburg

Een hele dag plezier voor jong en oud!

TONCA
Het 18e Bergdorpje
Standwerkersconcours
2015 (officiële voorronde
NK Standwerken)

Vanaf 19.00 uur
avondprogramma
(gratis entree!)
met **TONCA** en de
jaarlijkse Spectaculaire
VOURWERKSHOW

WOENSDAG 22 JULI VANAF 9 UUR
30^e KOELMARKT
VIJLEN

Dagprogramma met o.a. Traditionele Braderie, Mega Waterglijbaan Piratenschip, Waterballen en Springkussen voor de kleintjes!

consumpties € 1,80
Entree tot 18:00 uur: € 1,50
Kinderen tot 12 jaar gratis
sponsors: GULPENER BEER & RABOBANK
CENTRAAL ZUID LIMBURG Organisatie:
STICHTING EVENEMENTEN COMMISSIE VIJLEN

WOENSDAG 29 JULI: VIJLERHOFFEEST MET 'ANDERKOVVER'!

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 19 juli

11.00 uur: Zeswekendienst voor Jo Thewissen. Jaardienst voor Hub Jeukens. Voor Joop Counotte. Voor Hub Strouven. De gezangen worden verzorgd door vocaal ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens”.

Woensdag 22 juli

9.00 uur: Voor de parochie.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 18 juli

15:00 uur: Eucharistieviering t.a.v. het 60 Jarig Diamanten huwelijk van Mathieu Meens en Tonia Meens van de Waarsenburg uit Welkenraedt.

19:00 uur: H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Jaardienst voor ouders Vostermans-van der Heijden en dochter Lisa. (Stg). Jaardienst voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik. (Stg). Jaardienst voor Miena Olischlager-Lumey; tevens voor Hubert Olischlager. Jaardienst voor ouders Frans Xhonneux en Lucie Xhonneux-Bröcheler. Voor ouders Delnoij-Franck. Voor Dora Hautvast-Weijenberg, Sjeff Hautvast en hun zoon Jos Hautvast. Voor ouders Leo Weijenberg en Maïke Weijenberg-Pleijers.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 19 juli is er om

10:00 uur een viering in de Toeristenkerk in Gulpen. Voorganger is ds. J. v.d. Meijden uit Rijssen. Het orgel wordt

bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Bedankt,

voor het troostend woord, gesproken of geschreven, voor bloemen, een handdruk, een arm om de schouder, voor de persoonlijke deelname aan de uitvaartdienst, voor alle tekenen van liefde en vriendschap bij het overlijden van

Mathies Souren

Tilla Vandeweyer
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Bedankt voor alle lieve woorden, schouderklopjes, kaarten en uw aanwezigheid bij het overlijden van

Jo Thewissen

Jella, kinderen en kleinkinderen

Zeswekendienst wordt gehouden op zondag 19 juli om 11.00 uur in de Heilige Cunibertuskerk te Wahlwiller.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor de steun, medeleven, een vriendelijk woord of een mooie kaart die we mochten ontvangen tijdens de ziekte en na het overlijden van

Math Meesters

12 juni 1943 - 30 mei 2015

Jullie medeleven was en is nog steeds voor ons een grote troost.

Bedankt.

Tiny Meesters-Franssen
kinderen en kleinkinderen
(Kommerstraat 49N, 6351 ES Bochtoltz)

*degenen die ik liefheb
heb ik verlaten
om degene die ik liefhad
terug te zien...*

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, hartelijkheid, bezorgdheid en liefde is plotseling van ons heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Henrica Maria Antonia van Asten

Riek

* 24-9-1922 † 10-7-2015

weduwe van

Gerardus Wilhelmus Vogels
Gerard

Eindhoven: Wilma en Theo
Jasmijn en Bart, *Joep, Bram*
Servaas en Marieke, *Fenna*

Hoensbroek: Ans en Piet †
Kristianne en Jan, *Tim, Lotte, Mirte*
Josine en Gerard, *Sanne, Lars*

Markt 62, 6369 AH Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 16 juli om 13.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

De crematie zal in stilte plaatsvinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt afscheid nemen van Riek in het mortuarium te Simpelveld, Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

*Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen,
wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.*



OPEN
zondag
19 juli

ZOMERVOORDEEL
minimaal **15%** korting
op **ALLE** topmerken*

* vraag naar de voorwaarden

GassE SLAAP COMFORT

de grootste slaapspecialzaak van Limburg op niveau!

auping


TEMPUR®

PULLMAN

WWW.GASSE.EU

Irmstraat 54-60 • 6369 VB Simpelveld • telefoon 045-5443830 • info@gasse-slaapcomfort.nl

Informatie

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129



2015
week 29

Op bezoek bij schutterij St. George Simpelveld

Donderdag 2 juli waren burgemeester Richard de Boer en wethouder Wiel Schleijsen te gast bij Schutterij St. George Simpelveld. In het kader van de Collegetour bezoekt het college zoveel mogelijk verenigingen in Bocholtz en Simpelveld. Het verenigingsleven, met al haar vrijwilligers, is immers de kurk waar de samenleving op drijft. Er zijn heel wat verenigingen in de gemeente Simpelveld. Schutterij St. George Simpelveld is een vereniging met 35 trotse actieve leden. Burgemeester De Boer en wethouder Schleijsen tijdens hun bezoek een poging onder de schietboom onder begeleiding van ervaren schutters. Een korte foto-impressie van het bezoek. Meer over Schutterij St George: www.schutterijstgeorge.nl



Bijstand en vakantie

Wanneer u een bijstandsuitkering ontvangt, mag u elk jaar een aantal weken op vakantie. U moet uw vakantie wel altijd van tevoren aan ISD Kompas doorgeven. Ook als u om een andere reden naar het buitenland gaat, bijvoorbeeld voor een bezoek aan een ziek familielid. Hiervoor moet u 'vakantie' nemen en dit dus aan ons opgeven.

Hoe lang mag u met vakantie?

Bent u nog niet met pensioen dan mag u maximaal vier weken per jaar op vakantie. Het maakt niet uit of u wel of geen arbeidsplicht hebt. In die vier weken krijgt u uw uitkering doorbetaald. U kunt uw vakantie in een keer opnemen of spreiden. U mag de maximale vakantieperiode van vier weken niet verlengen door uw vakantie van dit jaar

te plakken aan de vakantie van volgend jaar. Bijvoorbeeld vier weken in december van het ene jaar en twee weken in januari van het volgende jaar.

Gaat u naar het buitenland?

U mag op vakantie naar het buitenland. U kunt ook om een andere reden dan vakantie naar het buitenland gaan, bijvoorbeeld voor

familiebezoek of om een ziek lid van de familie. Hier moet u wel vakantie voor opnemen. Dit moet u dus aan ISD Kompas als vakantie opgeven!

Niet op tijd terug van vakantie?

Bent u niet op tijd terug van vakantie, dan wordt uw uitkering stopgezet. U moet dan opnieuw een uitkering aanvragen. De uitkering gaat niet eerder in dan op de dag van de (nieuwe) melding / aanvraag. Ook als u door een bijzondere reden niet op tijd terug kon komen (bijvoorbeeld door

ziekte) krijgt u over de periode dat u langer wegbleef geen uitkering!

Vakantie vooraf doorgeven

Geef uw vakantie altijd door: U vraagt ons minstens vier weken van tevoren om toestemming als u op vakantie wilt. Dat kan op twee manieren:

1. U geeft uw vakantie door via onze website isd-kompas.nl en gebruikt daarvoor het formulier 'Verzoek toestemming om op vakantie te gaan'. U hebt dan wél DigiD nodig.

2. U vult het papieren formulier 'Verzoek toestemming om op vakantie te gaan' in. Heeft u dit niet vraagt dit dan aan bij uw casemanager. Lever het ingevulde formulier in bij ISD Kompas of stuur hem op per post.

Vragen?

Heeft u nog vragen? Neem dan contact op met uw casemanager.
Telefoonnummer: 045-5659250. E-mailadres: info@isd-kompas.nl

Geheimhouding persoonsgegevens

De gemeente Simpelveld gaat zorgvuldig om met uw persoonsgegevens, zoals voorgescreven is in de Wet bescherming persoonsgegevens. Uw gegevens worden dus niet zomaar aan iedereen verstrekt. Op grond van artikel 2.59 van de Wet BRP (basisregistratie personen) kunt u ook nog om geheimhouding van uw persoonsgegevens verzoeken.

Deze geheimhouding werkt niet voor instanties met een publiekrechtelijke taak, zoals

overheidsinstellingen, bijzondere maatschappelijke instellingen en pensioenfondsen. Gegevensverstrekking aan dit soort instanties is namelijk verplicht voorgescreven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijkrelaties.

Wilt u gebruik maken van het recht op geheimhouding, dan kunt u bij de gemeente een verzoek indienen. Dit verzoek kunt u als volgt doen:

Persoonlijk:

Aan de balie (met uw legitimatiebewijs);

Schriftelijk:

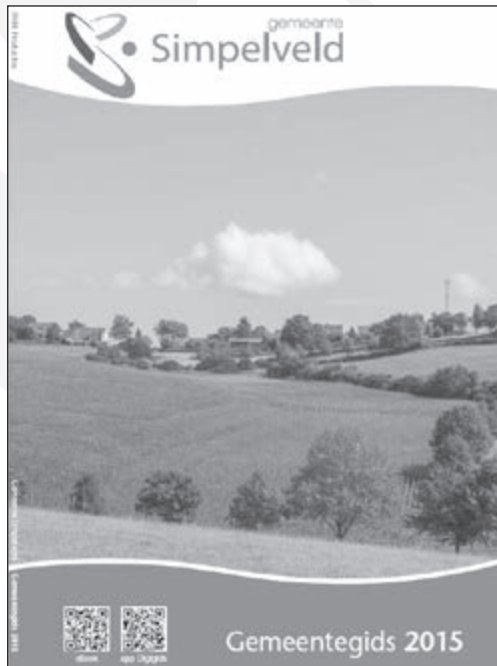
Stuur een ondertekende brief met een kopie van uw legitimatiebewijs naar de afdeling Dienstverlening van de gemeente Simpelveld. Uw verzoek wordt binnen 10 werkdagen doorgevoerd.

Heeft u de gemeentegids ontvangen?

In de afgelopen weken is de nieuwe gemeentegids huis aan huis verspreid. Een handig naslagwerk waarin u contactgegevens vindt van de vele verenigingen en instellingen die onze gemeente rijk is. Heeft u geen gemeentegids ontvangen? Dan hebben we voor u een gids klaar liggen in het gemeentehuis. U kunt hem gratis afhalen.

De gids is ook digitaal beschikbaar op <http://simplveld.digigids.nl>

Met de handige zoekmachine vindt u altijd en overal wat u zoekt.



Informatie werkzaamheden op www.simplveld.nl

De werkzaamheden aan het Oranjeplein gaan volgens planning. De winkels en het centrum van Simpelveld blijven bereikbaar. Alle actuele informatie over de werkzaamheden, de planning, de voortgang en de kaartjes van de omlidingsroutes kunt u vinden op de website van de gemeente (www.simplveld.nl) bij de button 'Werk in uitvoering'.



Gevonden voorwerpen

In mei en juni 2015 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
47821	1 sleutel	mei	Achter het gemeentehuis
49820	1 sleutel, met blauwlabel	juni	Parkeerplaats Markt

De ouderenombudsman nu ook in Simpelveld



Ouderen Ombudsman

Welke sportverenigingen hebben een speciaal aanbod voor senioren? Waar kan ik een gehandicaptenparkeerkaart aanvragen? Veel ouderen verdwalen in de brij aan regels en informatie. De gemeente Simpelveld heeft de afgelopen maanden meegewerkt aan de campagne 'OuderenOmbudsman in uw gemeente'. Daarmee behoren we tot de eerste honderd gemeenten van Nederland, waarvan de Ouderenombudsman relevante informatie voor ouderen heeft gebundeld op de website www.ouderenombudsman.nl/gemeenten. Op deze site wordt u geïnformeerd over uiteenlopende onderwerpen als wonen, zorg, welzijn, mobiliteit en geldzaken.

De OuderenOmbudsman is een initiatief van het Nationaal Ouderenfonds. In samenwerking met de gemeente Simpelveld is op de website www.ouderenombudsman.nl/gemeenten alle voor ouderen relevante informatie gebundeld en zo beantwoordt dat het voor de oudere meteen duidelijk is bij welke instantie of loket hij of zij moet zijn. Is dit onverhoopt toch niet het geval, dan

kunnen mensen altijd terecht bij de OuderenOmbudsman via 0900-6080100 (lokaal tarief), zodat er alsnog kan worden doorverwezen naar de juiste instanties.

De OuderenOmbudsman denkt met deze nieuwe website heel wat ouderen de helpende hand te kunnen bieden. "Bij ons komen veel telefoontjes binnen van ouderen, die bepaalde informatie gewoon niet kunnen vinden", vertelt Sabine Lorscheid, projectleider van de campagne 'OuderenOmbudsman in uw gemeente'. "Mensen willen bijvoorbeeld weten of ze recht hebben op een persoonsgebonden budget of op welke dagen in de week het senioren zwemuurtje is. Zulke vragen lossen we nu direct op of we verwijzen mensen naar het juiste loket."

De OuderenOmbudsman helpt

Mensen worden ouder en blijven langer vitaal. Zij nemen ook na hun pensioen actief deel aan de samenleving en dragen bij aan de sociale kwaliteit van gemeenten. Daarnaast zijn er natuurlijk ook ouderen die zorg en

aandacht nodig hebben. Voor veel ouderen brengt leeftijd een vorm van afhankelijkheid met zich mee. Ze kunnen te maken krijgen met onrecht, leeftijdsdiscriminatie, behoefte aan zorg, mishandeling, financiële vragen en andere problemen. Door de veelheid aan regelgeving en instanties weten veel ouderen, hun familie en/of vrijwilligers echter niet goed waar ze recht op hebben en waar ze terecht kunnen met klachten en voor hulp. De Ouderen Ombudsman helpt hierbij, geeft advies of verwijst door naar de juiste instanties. Ook inventariseert de OuderenOmbudsman zorgen, klachten en ervaringen van ouderen en verzamelt op landelijk niveau de knelpunten. Gemeenten en het Nationaal Ouderenfonds krijgen zo meer inzicht in zorgen, klachten, misstanden en maatschappelijke signalen en kunnen hier op anticiperen.

Gratis parkeren, maar wel met parkeerschijf in het centrum van Simpelveld

Als gevolg van de werkzaamheden aan het Oranjeplein/Dorpstraat is een omleidingsroute ingesteld voor het verkeer in het centrum van Simpelveld. De omleidingsroute is met bebording aangegeven.

In de Troebadoer heeft Ondernemend Simpelveld aangegeven dat er gedurende

de werkzaamheden aan het Oranjeplein/Dorpstraat in het centrum van Simpelveld gratis geparkeerd kan worden. Dat is, strikt genomen, ook juist. 'Gratis parkeren' wordt door enkele bezoekers opgevat als parkeren zonder blauwe schijf. Dat is onjuist. Er is in het hele centrum geen wijziging ten opzichte van de normale situatie en er kan

overall in de blauwe zone gratis worden geparkeerd, maar wel mét blauwe schijf.

De blauwe zone in het centrum is dus gewoon actief. Er kan handhavend worden opgetreden, dus vergeet uw blauwe schijf niet!

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via

het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en

Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk- en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

6369 ER Simpelveld
Datum ontvangst: 22-06-2015
Dossiernummer: 50394

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: plaatsen kleine windturbine
Locatie: Gillissenstraat 8,

► Voor: pedicure-/schoonheidssalon aan huis
Locatie: Irenehof 6, 6351 AZ Bochtoltz
Datum ontvangst: 30-06-2015
Dossiernummer: 50420

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving van rechtswege verleende omgevingsvergunning

Dossiernummer: 47681

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de volgende omgevingsvergunning van rechtswege is verleend omdat binnen de beslistermijn geen besluit is genomen:

- Voor: kappen wilg
Locatie: Vincentiusstraat 26, 6351 LE Bochtoltz
Verzenddatum: 06-07-2015

De hiervoor genoemde beschikking met de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld en is elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend

en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Tevens kunt u gelijktijdig bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond een voorlopige voorziening vragen, indien u van mening bent dat de onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Kampweek Kindervakantiewerk 2015.** Het evenement vindt plaats van 24 tot 28 augustus 2015 op het terrein van Sportclub '25 en PHV de Speurder in Bochtoltz.
- **Open Monumentendag 2015.** Het evenement vindt plaats op 13 september 2015 in en rondom het voormalig gemeentehuis 'Op de Boor' en de Wilhelminastraat.
- **Straatfeest Giezerstraat 2015.** Het evenement vindt plaats op 8 augustus 2015 in de Giezerstraat in 6369 HD Simpelveld. Tijdens

het evenement zullen rondom de locatie diverse verkeersmaatregelen van kracht zijn.

De stukken liggen vanaf 6 juli 2015 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving "troebadoer", week 29 – 2015

Eenzijdig parkeerverbod Elf Schoorstenen ter hoogte van huisnummer 29

In verband met het garanderen van de verkeersveiligheid, het waarborgen van de functionaliteit van de weg en het op veilige wijze doorgang garanderen voor alle hulpdiensten, onderhouds- en landbouwvoertuigen en

strooidiensten in Simpelveld hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

* Het instellen van een eenzijdig parkeerverbod (aan de oneven zijde) over een lengte van 20 meter (in de bocht) in de Elf Schoorstenen ter hoogte van huisnummer 29 in Bochtoltz.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd door middel van het aanbrengen van onder-

broken gele belijning op de trottoirbanden.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 15 juli 2015 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij

het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener,

de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voor-

zieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Activiteitenbesluit

Voor: het veranderen van een

landbouwbedrijf
Locatie: aan de Oude Molenstraat 7
in Simpelveld.

Zaaknummer: 50532

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer

informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De melding ligt met ingang van donderdag 16 juli gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 in Simpelveld bij de Afdeling Dienstverlening. Het is niet mogelijk om tegen de melding een zienswijze of bezwaar in te dienen of om in beroep te gaan.

► Kennisgeving verlenging start planMER-procedure en voorontwerpbestemmingsplan "buiten-gebied 2015"

Verlenging inzage

Sinds 1 juli 2015 ligt het voorontwerp bestemmingsplan Buitengebied 2015 met de bijbehorende de notitie reikwijdte en detailniveau ter inzage. Het analoge exemplaar was echter pas beschikbaar op woensdag 8 juli. Daarom hebben wij besloten om de inzagetermijn met 6 weken te verlengen.

Achtergrond

De gemeente Simpelveld bereidt een actualisering van het bestemmingsplan Buitengebied voor. Het beschermen van de aanwezige landschappelijke en natuurlijke waarden, in combinatie met het opnieuw vastleggen van de gebruiks- en bouwomstandigheden van bestaande (agrarische) bedrijven en woningen staat voorop. Hierbij worden de geldende regelingen geactualiseerd naar de nu geldende maatstaven. Daarnaast wordt gestreefd om de regelingen voldoende flexibiliteit mee te geven, zodat ook op toekomstige ontwikkelingen kan worden ingespeeld.

Op grond van hoofdstuk 7 van de Wet milieubeheer en het Besluit milieueffectrapportage 1994 moet voor de besluitvorming over het bestemmingsplan een milieueffectrapport (planMER) worden opgesteld. Dit is het gevolg van de ontwikkelingsmogelijkheden die het bestemmingsplan biedt aan agrarische bedrijven. De planMER-procedure is bedoeld

om het milieubelang volwaardig en vroegtijdig in de plan- en besluitvormingsprocedure een plaats te geven. Het planMER zal een passende beoordeling bevatten vanwege de mogelijke effecten die het bestemmingsplan heeft op Natura 2000 gebieden.

Voorafgaand aan het planMER is een Notitie reikwijdte en detailniveau opgesteld, die beschrijft hoe het planMER wordt opgesteld en welk onderzoek wordt uitgevoerd.

Inzagetermijn

Het voorontwerp bestemmingsplan 'Buitengebied 2015' en de bijbehorende 'notitie reikwijdte en detailniveau' ligt ter inzage van **woensdag 1 juli 2015 tot en met dinsdag 25 augustus 2015** tijdens de openingstijden in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld en is digitaal te raadplegen op www.ruimtelijkeplannen.nl. Via de gemeentelijke website (www.simpelveld.nl) kunt u een link vinden naar dit bestemmingsplan.

Reactie

Gedurende deze termijn kan een ieder zijn of haar reactie inbrengen bij het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld. Schriftelijke reacties dienen te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld en dienen voor het einde van de termijn te worden ingebracht, dan wel ter post te zijn bezorgd.

Op een later moment wordt het planMER gelijktijdig met het ontwerpbestemmingsplan in procedure gebracht. Een ieder kan dan inspreken op zowel het bestemmingsplan als het planMER. Het tijdstip van ter inzage legging wordt onder meer via een publicatie in lokale bladen bekend gemaakt.

Voor meer informatie kunt u bellen met de afdeling Leefomgeving, telefoonnummer (045) 5448383.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

TV Simplveld toernooi 2015

Uitslagen van zondag 28 juni

- HD3 30+ / Finale
Mike Meuwissen, T.V.S., en Roger Sijben (2), Bas Kemperink and Ruud Polderman (1), T.V.S., 6-3 3-6 7-6 .
- HD5 30+ / Finale
Dennis Rohloff en Steven Wals, L.T.C. Hoensbroek, Pascal Jentsch, T.V. Rapid, en Marc Werry (1), T.V.S., 7-5 3-6 7-5 .
- GD5 30+ / Finale
Wim Bisschoff, T.V.S., en Daphne van der Velden, L.T.C. Gulpen, Roger Bijlsma, T.V.S., en Anne Otto (1), T.C. Kerkrade '54, 7-5 6-7 6-2 .
- HD5 50+ / Finale
Ben Deguelle, TC Nieuwenhagen, en Eric Hermans, T.V. Ubach over Worms, Ruud Dautzenberg en Harald Everartz (1), T.V.S., 4-6 6-3 6-4 .

- HD6 30+ / Finale
Miquel Ploum en Werner Vliex (3), T.V. Voerendaal, John Rademacher en Jos Vermeeren (2), T.V.S., 4-6 6-2 6-4 .
- DD6 30+ / Finale
Jacqueline Foxen en Patricia Smeets (1), T.C. Kerkrade '54, Aniek Engelen, T.V. Ubach over Worms, en Angelique Obernitz (2), T.V. Rapid, 6-4 7-6 .
- GD6 30+ / Finale
John Rademacher, T.V.S., en Nicole Wijgerse (1), T.C. Kerkrade '54, Lerau Crombach, L.T.C. Gulpen, en Karin Hartman (2), GTR, Walkover.
- HD6 50+ / Finale
Jeu Tummers en Thijs Zenden (2), T.C. Bocholtz, Ruud Beumer, T.V. Oranje Nassau, en Harry van Dok, T.V. Voerendaal, 6-3 5-7 6-1 .
- GD6 50+ / Finale
Hans Jansen en Clair Friedericks (1), T.C. Kerkrade '54, Werner Vliex en Marian Vliex (2), T.V. Voerendaal, 3-6 6-2 6-2 .
- HD7 30+ / Finale
Mike Schmitt, T.C. Kerkrade '54, en Lars Steinfeld (3), T.V. Ubach over Worms, Leon Burgers en Ivo Kikken (7), T.C. Bocholtz, 6-2 6-4 .

- DD7 30+ / Finale
Michael Petrick en Rikie Uiterwaal (1), T.C. Kerkrade '54, Natascha Hellenbrand-Creuwels en Nina Schurer-Blijdenstein (12), T.V.S., 7-6 6-3 .
- GD7 30+ / Finale
Ron Wachelder en Anke van Hees (1), T.V.S., Istvan Gielen en Nina Schurer-Blijdenstein (4), T.V.S., 6-4 6-1 .
- HD7 50+ / Finale
Rene Dijkstra en Ron Winthagen (2), T.V.S., Marcel Nillesen, T.C. Laura Eygelshoven, en Holger Petrick (1), T.C. Kerkrade '54, 6-3 6-2 .
- GD7 50+ / Finale
Ger Einmahl en Beb Einmahl-Robben (1), T.V.S., Ernst van Waalwijk Van Doorn, T.V. Susteren, en Marjo Ummels (2), T.V. Rapid, 6-2 7-6 .
- DD8 30+ / Finale
Jose de Bruin en Marie-Jose Fouarge, T.V. Tempo, Pascale Burgers en Mandy Muijers, T.C. Bocholtz, 6-2 7-5 .
- GD8 30+ / Finale
Gideon Snijders en Bianca Scipio (2), L.T.C. Dentgenbach '79, Ilja Lemmens, T.V. Voerendaal, en Manon Wiggerman (1), T.V.S., 7-5 6-4 .

Afsluiting judo- seizoen bij Banzai

SIMPELVELD - Afgelopen week hebben de judoka's van JV Banzai het seizoen afgesloten met bandenexamens en de jaarlijkse clubkampioenschappen. Door het warme weer werden heel wat zweedruppels geproduceerd, maar uiteindelijk was het de moeite waard.

Tijdens de banden-examens heeft de judo-jeugd hun kennis laten zien aan de trainers, en de volgende judoka's werden daarvoor beloond met een hogere band:

Wit/gele band: Armin Michon, Yves Pelzer, Minke Weelen en Eva Krout
 Wit/Oranje band: Romany Zelis
 Gele band: Tim Rooij, Tof Krout, Maja Joosten, Mohamed Mahfouz, Borys Joosten, Jaemen Sour, Beau Demollin, Charlotte Schaeken, Kay Zelis, Sietse Woudstra en Naomi Michon.
 Geel/oranje band: Thomas Binasch en Isabella Heijenrath
 Oranje band: Iyan Prumpeler, Weronika Podwysoka, Tibbe Brouwers en Jelle Nix
 Groene band: Senna Twikler,



Ties Dumont, Loïc Smeijsters en Ester Smeijsters
 Blauwe band: Jill Vanhommerig
 Bruine band: Brandon Vluggen, Brent Vliex, Colin Mestrini, Jarno Twikler en Duncan Mullejans

Op zondag 28 juni werd er gestreden om de clubkampioen titel. De volgende judoka's hebben een eerste prijs behaald en zijn dus clubkampioen van 2014-2015: Jarno Twikler, Duncan Mullejans, Loïc Smeijsters, Naomi Michon, Sietse Woudstra, Yves Pelzer, Maja Joosten, Tibbe Brouwers, Isabella Heijenrath,

Bouwe Woudstra, Jill Vanhommerig en Senna Twikler.
 Een mooie tweede plek werd gewonnen door: Jelle Nix, Ties Dumont, Borys Joosten, Mohamed Mahfouz, Ester Smeijsters en Iyan Prumpeler.
 Een derde plaats werd opgeëist door: Tim Rooij en Beau Demollin.
 Het bestuur van JV Banzai wenst alle judoka's een fijne zomervakantie.

Wil jij ook eens op de judomat van JV Banzai? Kom dan gerust na de vakantie eens kijken op

Clubkampioen- schappen BBC'77

Op zaterdag 21 en zondag 22 juni werd er bij BBC'77 voor de eer en titel van clubkampioen gestreden. Het zweet vloede en het publiek kon mooie en spannende partijen bewonderen. Op zaterdag kwam de recreatieve jeugd in actie en op zondag deden de jeugdselectie, seniorenselectie en recreanten een poging naar die felbegeerde trofee. Enkele spelers wisten hun titel te prolongeren. Hieronder een overzicht van de clubkampioenen:

Recreatieve jeugd jongens: Ber Ler Met
 Recreatieve jeugd meisjes: Tah Eh Hsar
 Jeugdselectie jongens: Martijn Vincken (2e jaar op rij!)
 Jeugdselectie meisjes: Eline Bertram
 Seniorenselectie heren: Bob Koster
 Seniorenselectie dames: Kirsten Gennes (2e jaar op rij!)
 Recreanten: Ramon Niese en Jo Hamers (2e jaar op rij!)

Zomervakantie

De zomervakantie staat weer voor de deur. De sporthal in Bocholtz is gesloten van maandag 20 juli t/m zondag 16 augustus en dat betekent dat er in deze weken niet gebadmintonnd kan worden. Noteer voor na de zomerstop alvast de volgende data in je agenda:

Zo 6 sep, 10.00-14.00 uur: Seizoensoening – Magico Toernooi
 14 t/m 20 sep: Week van het Badminton
 19/20 sep: Start competitie seizoen voor jeugd en senioren.
 BBC'77 wenst al haar leden een fijne en hopelijk zonnige vakantie!

WNK Simplveld



De volgende nummers zijn getrokken uit de verloting van gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simplveld:
 1073 - 1032 - 2147 - 1134 - 1281 - 0509 - 1745 - 0017 - 1493 - 0506
 Waardebonnen à € 20,00 kunnen, tegen overlegging van het lot, worden afgehaald bij de penningmeester: Wiel Bleijlevens, Houbiersstraat 6 te Simplveld

de trainingen op maandag en woensdag in de gymzaal van de brede school De Klimpaal in Simplveld. Meer informatie vind je op www.judo-banzai.nl

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld
 Telefoon 06 1986 8816
 E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
 internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Wegens vakantie
 zijn we gesloten
 van maandag 20 juli
 t/m woensdag 5 augustus!

'Open Air' groot succes

SIMPELVELD - Het op zondag 28 juni jl. gehouden openluchtconcert van de koninklijk erkende fanfare "Eendracht" van de Huls en gastvereniging "Orchesterverein Kohlscheid 1854" gaat de geschiedenisboeken in als een zéér geslaagd evenement.

De klimatologische omstandigheden waren perfect te noemen. Dit na een aantal jaren van slecht of wisselvallig weer, waardoor de organisatie genooddaakt was het concert af te gelasten. Dit jaar gelukkig niet. Velen vonden dan ook zowel voor als na de H.Mis van 11.00 uur de weg naar het terras van 'BijMaxime', om een prominente plek te kunnen bemachtigen om zo optimaal mogelijk te kunnen genieten van de muzikale hoogstandjes die beide korpsen vertolkten. Een zéér afwisselend programma werd aan de vele bezoekers gepresenteerd zodat er voor elk wat wils was. De muzikale stukken werden door SPS-secretaris Wim Moisson op een vakkundige manier ingeleid, waardoor eenieder wist wat de oorsprong van en het

verhaal achter de muziek was. Rustige luistermuziek, via opzweepende "Mexicanische Trompeten", afgewisseld door enkele marsen en zelfs de muziek van 'The King of pop', Michael Jackson, ontbrak niet tijdens de muzikale opvoering van beide orkesten. Aan het luide applaus was dan ook te horen dat het de luisteraars zeer goed beviel en beide dirigenten kregen dan ook een staande ovatie na het concert. 'Orchesterverein Kohlscheid 1854' had aan het eind nog een verrassing in petto. De voorzitter bedankte het aanwezige publiek voor hun aandacht en voor het feit dat 'zijn' orkest hier had mogen musiceren. Als dank ontving secretaris Jolanda Beckers van fanfare "Eendracht" uit zijn handen een echte 'Öchener Print' als dank voor de uitnodiging en het samen verzorgen van dit openluchtconcert. Na het concert ontmoetten beide verenigingen zich nog bij de thuishaven van fanfare 'Eendracht' op de Huls, om nog enkele uurtjes onder het genot van een drankje en natuurlijk een uitstekend verzorgde BBQ, hun ervaringen en gevoelens te delen. Hiermede werd dan ook het muzikale sei-




PLOUMEN GROEN

ontwerp
 onderhoud
 aanleg advies

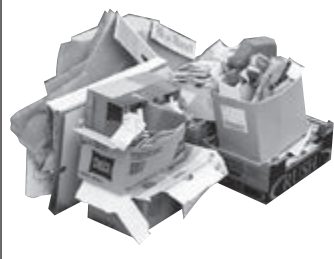
M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bocholtz
 E: ploumengroen@parolijo.nl

T Oud papier

BOCHOLTZ

Wordt volgende week **dinsdag 21 juli** vanaf 17.30 uur opgehaald door de leden van de fanfare in de volgende straten:

Akerweg; alle straten in de Bloemenwijk; alle straten in het Kerkeveld; Aretsbosweg; Baneheide; Baneheiderweg; De Baan; Groeneweg; Heiweg; Herver; Koolhoverweg; Min. Ruysstraat; Molenweg; Nachtegaal; Neerhagerbosweg; Nijswillerweg; Platenweg; Reijnert; Verl. Koolhoverweg; Vlengendaal; Wijngracht



zoen afgesloten en gaan beide verenigingen beginnen aan een welverdiende vakantie. Namens de Stichting Promotie Simpelveld zeggen we nogmaals héél hartelijk dank aan beide korpsen voor het verzorgen van deze prachtige muzikale aubade aan de bevolking! Een speciaal woord van dank ook aan de directie van "Oud-Zumpelveld", Gerda en Remi Tijssen, voor het ter beschikking stellen van de benodigde materialen en aan Jo De la Haye voor de ondersteunende geluidsapparatuur!

Uitnodiging van tienergroep Joy

Waarvoor: Sterrenwacht

Limburg, voor een astronomisch leuke avond!

Toelichting: Bij goed weer laten wij jullie middels ons telescoop-assortiment de highlights van de sterrenhemel zien zoals de Maan, planeten, heldere sterrenhopen en gasnevels. Ook bij slecht weer is er op de sterrenwacht genoeg te doen. Zo hebben wij een expositie waar jullie meer te weten komt over de sterrenwacht, sterrenkunde als hobby en telescopen.

Groepen 7: Ter kennismaking met onze Tienergroep en alvast vooruitlopend op komend schooljaar zijn jullie bij onze laatste activiteit van harte welkom!

Wanneer: Vrijdag 17 juli 2015

Aanvang/einde: We verzamelen 19.15 uur in onze bekende ruimte onder de kerk. Vertrek om 19.30 uur naar de Brunsummerheide. Wij zorgen voor vervoer. Daarom is het nodig dat jij je tot uiterlijk 15 juli aanmeldt! Je wordt thuisgebracht.

Bijdrage: Euro 2.50

Traditiegetrouw eindigen we het activiteitenseizoen met een lekkere traktatie.

Aanmelden: Let op: deelname is op eigen risico. aanmelden@tienergroeppochoholtz.nl Ine 5444272 of Gerwin 5443984

Vakantie: Paul, Nicole, Ine, Gerwin en Betsy zien jullie graag op 17 juli en voor daarna wensen we jullie alvast een fijne zomervakantie!

Kalk Bookse Joeks Fes – zaterdag 19 september 2015

BOCHOLTZ - Het Kalk bookse joeks fes is de Bocholtzer uitbeelding van het welbekende Oktober feest uit München. Vanaf 18:45 uur zijn de gasten, al dan niet verkleed, welkom in het feestpaviljoen op de Aretsbosweg in Bocholtz. Naast DJ Koll, die de muzikale gaatjes vult, treden er tal van live artiesten op zoals:

Claudia Ansel

Claudia Ansel is een in Zuid Limburg woonachtige Schlagerzangeres die haar hart verpand heeft aan de Duitse Schlager muziek. Bij één van haar optredens ontmoette ze per toeval de bekende Duitse Componist André Wolff die haar vervolgens uitnodigde om een opname te maken in zijn studio in Duitsland. De titels „Wenn du bei mir bist“ en „So wie Du“ vielen in de smaak bij Schlagerbeminnend Duitsland! Er volgden radio en TV voorstellingen en de optredens stegen sterk in frequentie. Op dit moment werkt ze o.a. in Nederland en België, maar ook exclusief in Duitsland voor Agentur Ahrens in Köln waar alle bekende Kölsche artiesten vertegenwoordigd zijn. Inmiddels heeft ze van haar hobby haar beroep mogen maken

Volxmusic Rebellen (Kaiser Max Band)

Kaiser Max "Die Volkxmusik Rebellen" bestaat uit een aantal doorgewinterde muzikanten die op een geheel eigenwijze unieke en eigentijdse manier de Oostenrijkse muziek verpakken in een Rock & blues versie. Op deze manier hebben ze getracht de traditionele Volkstümliche muziek onder de aandacht te brengen van de jeugd en we mogen

stellen dat dit zeer zeker gelukt is! Kaiser Max is voornamelijk actief op de grotere evenementen zoals themafestivals en de grote oktober en bierfeesten!

Dieter Koblenz

Eric Jaspers alias Dieter Koblenz is een echte ambachtelijke Schlagersänger. Afkomstig uit Trier heeft hij een zeer uitgebreid werkgebied weten te genereren. Met Dieter Koblenz is een heerlijke middag of avond gegarandeerd. Dieter staat bekend om zijn humor, gestijlde pruijk en mooie achtergrond dansers. Humor, Spass en veel bekende Lieder in diesen Kultschlagershowparodie!

Die Supertolle Schlager Schwestern

Gaby und Carina Coburg komen speciaal uit Beieren naar Bocholtz en brengen heerlijke Deutsche Gemütlichkeit en vermaken het publiek op onnavolgbare wijze met bekende Duitstalige KultSchlagers maar zeker ook het traditionele werk ontbreekt niet! Uiteraard live gezongen.

Al hossend op krakers als "Fiesta Mexicana" en "Rosamunde" of meedeinend op "Du", maar ook rockend op "99 Luftballons" en headbangend op "Wunderbar" of "Skandall im Sperbezirk" zijn deze dames van alle Duitstalige markten thuis.

Die Supertolle Schlager Schwestern stonden op grote festivals als Paaspop Schijndel, Zwarte Cross, Schlagers und Bier Eindhoven, Frankfurter Messe, Oktoberfeesten in Groningen, Volendam, Kerkrade, Nijmegen, Brabants Oktoberfest, Ponyweek in Heetten, Eindhoven Markt, Oktoberfest Eibergen, und so weiter...

Dj Ötzi (Uwe Engel)

Uwe Engel is de dubbelganger van de welbekende DJ Ötzi van o.a. "Anton aus Tirol". Mijn leven is muziek is het motto van Uwe Engel. Al van kleins af aan wist Uwe dat hij een entertainer wilde zijn. Het dubbelleven kwam per toeval tot stand toen

VAESSEN Party & Catering

Onze aanbiedingen: van din. 14 juli t/m zat. 18 juli

dinsdag / woensdag aanbieding

500 gr. Bretonse braadworst en 500 gr. Bretons gehakt € **4.98**

Kant & klaar

Bami 500 gr. € **2.49**

VLEESWAREN

Gebakken gehakt 100 gr. € **1.05**

Cervelaat klein 100 gr. € **1.79**

Gegrilde ham 100 gr. € **1.99**

Goulash 500 gr. € **5.75**

Zuurvlees 500 gr. € **5.75**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

VERS VLEES

Gyros 500 gr. € **4.25**

Shoarma 500 gr. € **4.25**

Runderbraadstuk 500 gr. € **6.95**

Alle soorten schnitzels 500 gr. € **5.75**
(Naturel, Wiener, Zigeuner, Tiroler)



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



de winnaars tegoedbon Brings open air concert van Juni 2015



zijn kapster aanbod zijn haren te verven. Tot op dat moment had Uwe nog nooit van DJ Ötzi gehoord. Sindsdien heeft hij op veel verschillende shows als look a like van DJ Ötzi gestaan. In 2006 heeft hij echter zijn eerste solo-album uitgebracht: Engel sind für dich da und Ich will dein Engel sein. Vorig jaar heeft Uwe zijn nieuwe zomersong uitgebracht "Auf der Alm".

Kaartverkoop

Tickets voor het Kalk Bookse Joeks fes zijn los verkrijgbaar of, tijdens de early bird actie, als combi ticket op <http://www.bocholtzbrings.nl>. Combi tickets geven eveneens toegang tot het Brings Open Air concert op 18 september.

